

## Lista de artículos necesarios para la temporada ciclónica

Su kit debe contener suministros de los siguientes artículos, para 3 a 14 días:

### ARTÍCULOS BÁSICOS:

- Agua potable (1 galón por persona por día)
- Abrelatas manual
- Alimentos no perecederos \*
- Carnes, pescado, fruta o vegetales en lata
- Pan en un envase hermético, para que no se humedezca
- Galletas dulces, caramelos o frutas secas
- Sopas en lata y leche no percedera
- Bebidas en polvo o en envase individual
- Barritas de cereal
- Ketchup, mostaza o mayonesa en sobres individuales
- Mantequilla de maní y jalea
- Té o café instantáneos
- Linterna (1 por persona) \*
- Farol portátil de pilas
- Bolsas de basura grandes (muchas)
- Radio de pilas \*
- Pilas de repuesto, incluidas pilas para audífonos
- Kit de primeros auxilios, con aspirinas y crema antibiótica
- Repelente de mosquitos
- Protector solar (se recomienda el de factor de protección de 45 SPF)
- Fósforos o cerillas impermeables / encendedor de butano
- Dinero \*
- Cloro sin perfume o tabletas purificadoras de agua (ponga 8 gotas de cloro por galón)
- Mapas de la zona que contengan puntos de referencia

### ARTÍCULOS PARA COCINAR:

- Combustible "Sterno"
- Parrilla o fogón de campamento portátiles con utensilios
- Combustible para el fogón, carbón y líquido para encender el fuego o gas propano
- Utensilios de mesa, platos y vasos desechables
- Servilletas y toallas de papel
- Papel de aluminio
- Guantes o manoplas aislantes para agarrar cosas calientes

### ARTÍCULOS PERSONALES:

- Medicamentos recetados (cantidad suficiente para un mes y copia de las recetas) \*
- Productos de higiene femenina
- Papel higiénico
- Para entretenerse: libros, juegos, juguetes y revistas \*

- Artículos de cama: almohadas, bolsa de dormir \*
- Una muda de ropa \*
- Ponchos (capas) para la lluvia y guantes de trabajo
- Anteojos o lentes de contacto adicionales

### DOCUMENTOS IMPORTANTES\*:

- Documentos del seguro
- Lista de números telefónicos importantes (familiares, doctores, agentes de seguros)
- Información bancaria
- Contrato de alquiler o documentos hipotecarios
- Prueba de residencia en una vivienda (como la factura de algún servicio público)\*
- Inventario con fotos de sus objetos personales \*
- Recipiente hermético donde guardar los documentos

### ARTÍCULOS PARA BEBÉS:

- Pañales desechables \*
- Leche, comida y medicamentos \*
- Biberones y utensilios de mesa

### ARTÍCULOS PARA MASCOTAS:

- Alimento seco o en lata
- Placas de identificación y collares
- Comprobante de la última vacunación
- Agua (1/2 galón por día)
- Caja con arena sanitaria para gatos, arena adicional y palita
- Jaula o bolso para transportar al animal

### OTROS OBJETOS NECESARIOS:

- Caja de herramientas
- Extintor de incendios, de tipo ABC
- Cinta adhesiva de tela o protectora
- Extensión o alargador eléctrico para exteriores
- Pintura en aerosol
- Teléfono estándar con cable (después de un huracán, mucha gente tiene servicio telefónico pero no cuenta con un teléfono que funcione)
- Guía telefónica local
- Cubiertas plásticas o lonas para el techo

\* Si planea dirigirse a un centro de evacuación de la Cruz Roja, por favor, no deje de llevar estos artículos.



Carlos Álvarez

Alcalde

Junta de Comisionados del Condado  
Joe A. Martínez, Presidente  
Dennis C. Moss, Vicepresidente

Bárbara J. Jordan .....Distrito 1  
Dorrin D. Rolle .....Distrito 2  
Audrey M. Edmonson .....Distrito 3  
Sally A. Heyman .....Distrito 4  
Bruno A. Barreiro .....Distrito 5  
Rebeca Sosa .....Distrito 6  
Carlos A. Giménez .....Distrito 7  
Katy Sorenson .....Distrito 8  
Dennis C. Moss .....Distrito 9  
Sen. Javier D. Souto .....Distrito 10  
Joe A. Martínez .....Distrito 11  
José "Pepe" Díaz .....Distrito 12  
Natacha Seijas .....Distrito 13

Harvey Ruvin  
Secretario de los Tribunales  
George M. Burgess  
Administrador del Condado  
Murray A. Greenberg  
Procurador del Condado

Publicación trimestral del  
Condado de Miami-Dade,  
Departamento de  
Comunicaciones

Mayo del 2006, Vol. 2, N° 7

Directora

Paula M. Musto

Jefa de redacción

Cynthia Martínez

Colaboraron

María Abal  
Victoria Arias  
Toni Anne Blake  
Frank Calderón  
Luis Espinoza  
Louie Fernández  
Cathy Ferreira  
Shanti Hall  
Jennifer L. Messemer  
Miriam Rossi  
Ahmed J. Simeón

Fotografía

Luis Espinoza  
Ryan Halloway  
Ben Thacker

Diseño gráfico

Karla Echeverría  
Franklin Güemes

## Esté preparado para los huracanes



Antes



Durante



Después

### Los preparativos para la temporada ciclónica

La temporada ciclónica del 2005 será recordada como la de mayor número de huracanes jamás, al menos desde que se mantiene el registro de los ciclones que amenazan las comunidades costeras cada año. Los encargados de pronosticar los ciclones predicen que este ciclo de mayor actividad pudiera continuar por los años venideros. Si se mantiene presente esto, a medida que se aproxima el 1ro de junio, fecha de comienzo de la temporada ciclónica del 2006, los residentes deben recordar que el momento para prepararse es el actual, no cuando se esté acercando una tormenta.

“Todos deben saber lo que tienen que hacer antes de un huracán, durante el paso de éste y después de que haya tocado tierra”, dijo George M. Burgess, Administrador del Condado. “Es imperativo que creemos una mentalidad de preparación en nuestra comunidad: que toda familia tenga su propio plan para enfrentar los huracanes y que cada miembro de la familia participe en la planificación”.

Herminio Lorenzo, Jefe del Departamento de Bomberos y Servicios de Rescate de Miami-Dade, quien supervisa la Oficina de Administración de Emergencias del Condado, se hace eco de esta preocupación. “Aunque es nuestra responsabilidad garantizar que estén hechos los planes de emergencia para la seguridad de nuestra comunidad, necesitamos la ayuda de todos los residentes. Todos tienen que participar”.

La información contenida en esta guía ha sido diseñada para garantizar que usted, su familia (incluidas sus mascotas) y su propiedad estén preparados para las tormentas que pudieran azotar nuestra zona este año.

#### Antes de la tormenta

Con frecuencia, las tormentas se forman en una parte lejana del Atlántico semanas antes de que amenacen al Caribe o a las costas de los Estados Unidos. Los residentes de zonas propensas a los huracanes no siempre prestan la atención debida hasta que el Centro Nacional de Huracanes emite un aviso. No obstante, es un error esperar hasta que una tormenta esté amenazándonos para comenzar a obtener los suministros que necesitamos. Esta guía contiene información importante y le explica cómo elaborar un plan familiar para enfrentar un desastre, cómo preparar su casa y su embarcación para la temporada ciclónica e incluso da consejos para crear un kit para los huracanes para sus animales domésticos. Recorte la lista de suministros y llévela donde vaya a comprar lo que necesita. El momento para hacerlo es mucho antes del comienzo de la temporada ciclónica.

#### Durante el paso de la tormenta

Cuando lleguen los vientos de fuerza tropical, las cuadrillas de emergencias pudieran no estar disponibles para atender los pedidos de asistencia. Esto quiere decir que ni los bomberos ni la policía pudieran llegar inmediatamente a las personas que los necesitan. Los residentes deben estar todos bajo techo en un lugar seguro. Las líneas del 9-1-1 pudieran estar ocupadas, con muchas llamadas en espera. El 3-1-1 estará disponible sólo para llamadas que no estén relacionadas con emergencias. Es de importancia vital que los residentes esperen a que los administradores de los centros de emergencia digan que se puede salir a la calle. Siga leyendo para enterarse de consejos para ayudarlo a prepararse para una tormenta.

#### Después de la tormenta

Nunca es más importante la seguridad que después de la tormenta. Las estadísticas demuestran que la gente se lesiona más inmediatamente después de un huracán que durante el paso de éste. Los residentes deben tomar precauciones extremas cuando salgan a la intemperie y vigilar por si notan un tendido eléctrico caído o desechos. Con frecuencia, manejar se vuelve una tarea muy peligrosa a causa de los semáforos que no funcionan y los letreros caídos. Las cuadrillas del Condado andarán por las calles para comenzar la limpieza tan pronto como sea seguro. No obstante, para su seguridad se pide a los residentes que no salgan a la calle si pueden evitar hacerlo, de modo que las cuadrillas de trabajo puedan trabajar en la forma más eficaz que les sea posible. También, es importante tener presente que los generadores mal instalados son peligrosos: vea adentro de esta publicación para obtener información acerca de su uso correcto.

### Miami-Dade Ahora

#### Guía de preparación para la temporada ciclónica Mayo del 2006

Elabore un plan familiar .....	.5
Centro de Respuestas 3-1-1 .....	.10
Medidas de seguridad para el uso de generadores .....	.11
Lista de compras .....	.12



El Alcalde Carlos Álvarez se reúne con funcionarios en el Centro de Operaciones de Emergencia del Condado.

El 2005 será recordado como el año de los ciclones Katrina y Wilma. Los sobrevivimos, aprendimos de ellos y estaremos mejor preparados para la próxima temporada.

Muchos empleados y residentes del Condado trabajaron incansablemente, sacrificando su vida y bienes personales para prestar asistencia a otros. Dignos de mención especial son los bomberos de nuestro Departamento de Bomberos y Rescate de Miami-Dade, que enfrentaron la devastación de los estados del Golfo para salvar vidas y consolar a los menos afortunados que nosotros. En nuestro condado, los especialistas del Centro de Respuestas del 3-1-1 se quedaron en el Centro de Operaciones de Emergencia y trabajaron las 24 horas del día. Respondieron a más de un millón de llamadas y divulgaron información precisa y actualizada. Mantenerse con actitud amistosa y servicial para con las personas que llaman no es fácil cuando el teléfono no deja de sonar, pero lo hicieron y lo siguen haciendo.

Pese a que los huracanes del año pasado aún están frescos en la memoria de muchos, insto a cada residente de nuestro condado para que tome la iniciativa y las medidas necesarias para hacer frente a la situación. Comience por elaborar un plan para enfrentar desastres que incluya todo lo que tiene que hacer para proteger a su familia, su hogar y sus bienes. Cerciórese de que sus seguros cubran los daños causados por las inundaciones y los vientos.

Reúna en un kit para huracanes agua embotellada, comida enlatada, linternas, un radio de pilas, un teléfono con cable (pues es más probable que funcionen éstos que los inalámbricos) y, sobre todo, dinero, más todo lo demás que necesite para pasar de tres a 14 días. No se olvide de que los cajeros automáticos no funcionan si se va la electricidad por

unos días. Como también sabemos, posiblemente ni las gasolineras ni los supermercados puedan vender nada de inmediato. Tendremos que volvernos tan autosuficientes como nos sea posible en caso de que azote un huracán e impacte nuestra comunidad.

Los expertos pronostican que la próxima temporada ciclónica será fuerte. Hay muchos recursos disponibles para ayudar a los residentes, incluido [prepare.miamidade.gov](http://prepare.miamidade.gov), sitio cibernético del Condado. También lo insto para que asista a una de mis tres reuniones comunitarias sobre los huracanes, en donde escuchará personalmente a expertos que le explicarán los preparativos para la temporada ciclónica. Los días, fechas y horarios son los siguientes:

El miércoles 24 de mayo, a las 7 p.m., en el recinto de Homestead del Miami-Dade College, 500 College Terrace, Aviation Building, sala de conferencias del segundo piso

El jueves 25 de mayo del 2006, a las 7 p.m., en el recinto norte del Miami-Dade College, 11380 N.W. 27 Avenue, teatro William & Joan Lehman

El jueves 1ro de junio del 2006, a las 7 p.m., en el Tamiami Fairgrounds, 10901 Coral Way, R. Ray Goode Building, salón Blue Ribbon, 2do piso

Planificar y prepararse a tiempo es la mejor manera de defenderse de los huracanes. Así que, no se demore. Empezar hoy mismo a elaborar su plan para hacer frente a los desastres.

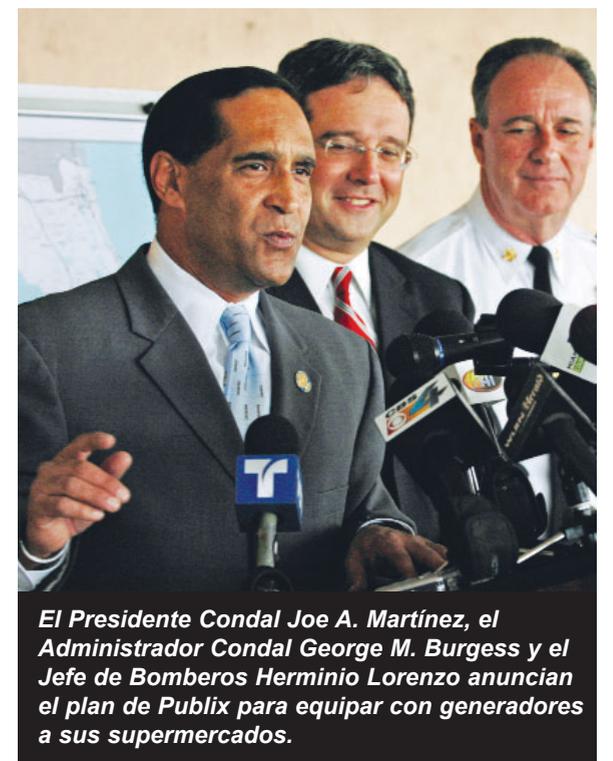
## Su Comisión Condal pone manos a la obra

Tras el paso devastador de los ciclones Katrina y Wilma el pasado otoño, la Junta de Comisionados del Condado aprobó una serie de campañas e implementó un número de programas para mejorar la forma en que el gobierno del Condado responde a las emergencias y asiste a los residentes tras el paso de un huracán.

Estas medidas, entre otras, son las siguientes:

- Se dispuso que las gasolineras de Miami-Dade tengan un plan de emergencia para prestar servicios sin interrupciones de modo que funcionen todas sus bombas de gasolina inmediatamente después de un estado de emergencia local. Algunos supermercados y tiendas de víveres ahora también tendrán que implementar planes de emergencia que hagan posible vender alimentos enlatados o alimentos no perecederos. Los supermercados Publix ya han anunciado que están instalando generadores en sus tiendas de distintas zonas del estado.
- Se instó al Estado para que establezca un sistema 9-1-1 de respaldo con un componente de microondas por si se daña el sistema actual a causa de una tormenta.

- Se pidió el apoyo del gobierno federal para un programa residencial de contraventanas y contraportas, para que tengan protección las personas de bajos recursos y los ancianos que viven en condominios y en viviendas unifamiliares.
- Se comenzó a averiguar cómo mejorar la recogida de desechos voluminosos antes del comienzo de la temporada ciclónica de cada año, con el fin de reducir la cantidad de desechos potencialmente dañinos que puedan convertirse en proyectiles peligrosos durante los períodos pico de las tormentas.
- Se dio inicio a un estudio de las posibilidades para colocar en distintos cruces del condado alumbrado de emergencia con electricidad producida por generadores.
- Se está averiguando la posibilidad de aumentar los fondos estatales para la administración de albergues para evacuados con necesidades especiales.
- Se pidió al cuerpo legislativo estatal que imponga requisitos más estrictos a los asilos y centros de vida asistencial, con el objeto de garantizar una mejor planificación en relación con las emergencias y exigirles que tengan fuentes alternas de energía eléctrica.



El Presidente Condal Joe A. Martínez, el Administrador Condal George M. Burgess y el Jefe de Bomberos Herminio Lorenzo anuncian el plan de Publix para equipar con generadores a sus supermercados.

## Del Administrador del Condado

El Condado de Miami-Dade ha designado al mes de mayo como mes de preparación para la temporada de los huracanes. Esta guía ha sido diseñada para ayudar a los residentes a entender lo vulnerables que son y las medidas que deben tomar para reducir los efectos de un huracán que toque tierra en el sur de la Florida.

Por favor, dedíquese el tiempo necesario a estudiar esta información con su familia. Al hacerlo, hay varias preguntas que espero que consideren todos los residentes:

- ¿Cuáles son los peligros suyos en la temporada ciclónica? ¿Vive usted en una zona de evacuación? Si no está seguro, mire en el mapa de la página 6. ¿Tiene usted animales domésticos que necesiten un lugar en donde quedarse si usted evacúa? Si tiene que llevar a sus animales a un albergue público, es necesario que se haya inscrito antes (remítase a la página 9 para ver los pormenores). ¿Tiene usted un familiar anciano o discapacitado o un amigo que tenga necesidades especiales? Llame al 3-1-1, Centro de Respuestas del Condado, para informarse sobre la asistencia disponible.
- ¿Ha elaborado usted su plan personal de preparación? Como comunidad, tenemos que prepararnos para estar por nuestra cuenta hasta por 72 horas después de una tormenta grande. Cada familia tiene que contar con un plan personal diseñado especialmente para

su propia situación. Si usted vive en una zona de evacuación, es importante saber dónde se quedará. No se olvide de que los albergues públicos pueden ser incómodos y que deben considerarse sólo como último recurso. Cuanto antes, haga planes para albergarse en algún otro sitio. La preparación personal también incluye cerciorarse de que su hogar tenga una protección adecuada, como la que ofrecen los cristales resistentes a impactos y las contraventanas o contrapuertas. Para enterarse de las normas del Condado para la protección de las ventanas, remítase a la página 7.

Toda persona que haya vivido la experiencia de los huracanes Katrina y Wilma sabe que los apagones después del paso de la tormenta pueden durar varios días e incluso semanas. Un generador instalado por un electricista licenciado le puede suministrar electricidad de emergencia y garantizar que tenga hielo, algo muy necesario después del paso de un ciclón.

- ¿Cómo me preparo? En primer lugar, tome ya las precauciones necesarias. El momento de comprar los suministros de emergencia no es cuando sea inminente el paso de un ciclón. Durante el mes de mayo, los residentes deben preparar su kit de suministros, que debe contar con pilas de repuesto, agua embotellada y alimentos no perecederos. Toda familia debe tener un kit personal para la temporada ciclónica que incluya los

artículos que se ajusten a sus necesidades específicas como, por ejemplo, pañales y medicamentos. Remítase a la página 12 para ver la lista de artículos necesarios.

Sin duda, la temporada ciclónica del 2005 será recordada por largo tiempo por el número sin precedente de tormentas que hubo. Pese a que tuvimos la suerte de no haber experimentado la destrucción en la escala de lo que Katrina les hizo a los estados del Golfo, muchos de nuestros vecinos sufrieron daños substanciales, también como consecuencia de los fuertes vientos de Wilma.

La historia siempre nos da lecciones. Y hay un número de lecciones importantes que se deben tener presentes en los próximos meses. Los huracanes son impredecibles. Los encargados de los pronósticos no pueden decirnos con precisión dónde tocará tierra un ciclón. Por lo tanto, los preparativos no sólo significan proteger su propiedad y tomar medidas para hacer frente al período posterior al paso de un huracán. Si azotara una gran tormenta, la preparación puede salvar vidas.

Por vivir en el sur de la Florida, tenemos la suerte de residir en una hermosa zona y disfrutar de un clima maravilloso. No obstante, también tenemos que aceptar las responsabilidades de vivir en un lugar propenso a los huracanes. Tomemos las medidas necesarias ahora para hacer frente a las tormentas que puedan azotarnos durante el 2006.



*El Administrador del Condado, George Burgess, se une a los trabajadores que distribuyeron hielo a residentes tras el paso del huracán Wilma.*

Para obtener más información sobre los preparativos para la temporada ciclónica en su área, llame a la oficina de distrito de su comisionado:



**Presidente de la Junta de Comisionados, Joe A. Martínez**  
**Distrito 11**  
 1401 SW 107 Avenue, Suite 301M  
 Miami, FL 33174  
 305.552.1155  
 District11@miamidade.gov



**Comisionado Dorrin D. Rolle**  
**Distrito 2**  
 900 NE 125 Street, Suite 100  
 Miami, FL 33161  
 305.694.2779  
 district2@miamidade.gov



**Comisionada Rebeca Sosa**  
**Distrito 6**  
 1000 SW 57 Avenue, Suite 201  
 Miami, FL 33144  
 305.267.6377  
 district6@miamidade.gov



**Comisionado Javier D. Souto**  
**Distrito 10**  
 9766 Coral Way, Suite One  
 Miami, FL 33165  
 305.222.2116  
 district10@miamidade.gov



**Vicepresidente de la Junta**  
**Dennis C. Moss**  
**Distrito 9**  
 1634 NW 6 Avenue  
 Florida City, FL 33034  
 305.245.4420  
 DennisMoss@miamidade.gov



**Comisionada Audrey Edmonson**  
**Distrito 3**  
 5400 NW 22 Avenue, Suite 701  
 Miami, FL 33142  
 305.636.2331  
 district3@miamidade.gov



**Comisionado Carlos A. Giménez**  
**Distrito 7**  
 6330 Manor Lane, Suite 100  
 South Miami, FL 33143  
 305.669.4003  
 District7@miamidade.gov



**Comisionado José "Pepe" Díaz**  
**Distrito 12**  
 8345 NW 12 Street  
 Miami, FL 33126  
 305.599.1200  
 District12@miamidade.gov



**Comisionada Bárbara J. Jordan**  
**Distrito 1**  
 2780 NW 167 Street  
 Opa-locka, FL 33056  
 305.474.3011  
 district1@miamidade.gov



**Comisionada Sally A. Heyman**  
**Distrito 4**  
 1100 NE 163 Street, Suite 303  
 North Miami Beach, FL 33162  
 305.787.5999  
 district4@miamidade.gov



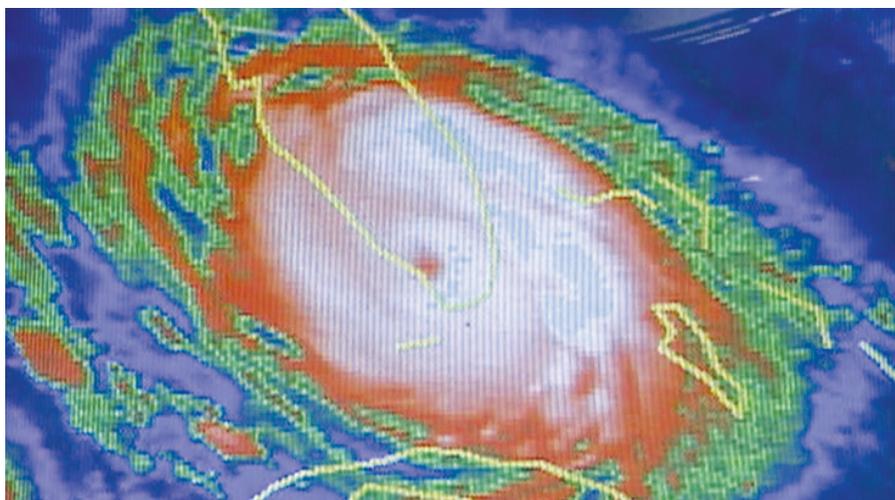
**Comisionada Katy Sorenson**  
**Distrito 8**  
 10710 SW 211 Street, Suite 204  
 Miami, FL 33189  
 305.378.6677  
 District8@miamidade.gov



**Comisionada Natacha Seijas**  
**Distrito 13**  
 111 NW 1 Street, Suite 320  
 Miami, FL 33128  
 305.375.4831



**Comisionado Bruno A. Barreiro**  
**Distrito 5**  
 1700 Convention Center Drive  
 Miami, FL 33139  
 305.673.7743  
 district5@miamidade.gov



### Nombres de los huracanes del 2006

Los huracanes de la temporada ciclónica del 2006 se llamarán:

- Alberto
- Beryl
- Chris
- Debby
- Ernesto
- Florence
- Gordon
- Helene
- Isaac
- Joyce
- Kirk
- Leslie
- Michael
- Nadine
- Oscar
- Patty
- Rafael
- Sandy
- Tony
- Valerie
- William

### Terminología propia de huracanes

#### Aviso de tormenta tropical

Aviso de que una tormenta tropical o las condiciones de una tormenta tropical representan una amenaza para las zonas costeras, generalmente dentro de las 36 horas siguientes.

#### Advertencia de tormenta tropical

Advertencia de que una tormenta tropical o las condiciones de una tormenta tropical, con vientos sostenidos de 39 a 73 millas por hora, afectarán a una zona costera específica dentro de 24 horas o menos.

#### Depresión tropical

Sistema tropical con vientos máximos sostenidos de 38 millas por hora o menos. Las depresiones tropicales pueden ocasionar grandes lluvias.

#### Tormenta tropical

Sistema tropical en el cual los vientos máximos sostenidos varían de 39 a 78 millas por hora. La tormenta tropical produce mucha lluvia y viento, los que pueden erosionar las playas y dañar embarcaciones.

#### Aviso de huracán

Aviso de que condiciones huracanadas plantean una amenaza para las zonas costeras generalmente dentro de 36 horas o menos.

#### Advertencia de huracán

Advertencia de que se esperan condiciones huracanadas en una zona costera específica dentro de 24 horas o menos. Ése es el momento de prepararse para condiciones meteorológicas adversas. Habrá vientos de alta velocidad e inundaciones costeras muchas horas antes de que toque tierra el ojo de la tormenta.

#### Huracán

Sistema tropical con vientos máximos sostenidos de 74 millas por hora o más. El huracán es el peor y más fuerte de todos los sistemas tropicales.

#### Ojo del huracán

El centro calmado de la tormenta. En esta área, los vientos se tranquilizan y por lo general, el cielo sólo está parcialmente cubierto de nubes.

#### Marejada

Un incremento anormal del nivel del mar que acompaña a un huracán u otra tormenta intensa.

### Números telefónicos importantes

**Oficina de Cumplimiento del Código de la Construcción de Miami-Dade**  
305.375.2901  
[www.miamidade.gov/buildingcode](http://www.miamidade.gov/buildingcode)

**Servicios al Consumidor de Miami-Dade**  
(Para reportar precios de usura)  
305.375.3677  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 305.375.4177  
[www.miamidade.gov/csd](http://www.miamidade.gov/csd)

**Departamento de Servicios para Animales de Miami-Dade**  
305.884.1101  
[www.miamidade.gov/animals](http://www.miamidade.gov/animals)

**Humane Society of Miami (Sociedad Protectora de Animales)**  
305.696.0800  
[www.humanesocietymiami.org](http://www.humanesocietymiami.org)

**Cruz Roja Americana**  
305.644.1200  
[www.miamiredcross.org](http://www.miamiredcross.org)

**Ejército de Salvación**  
305.637.6700  
[www.salvationarmysouth.org/FLA](http://www.salvationarmysouth.org/FLA)

#### Servicios públicos

**FPL**  
800.4OUTAGE  
800.468.8243  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 800.251.5325  
[www.fpl.com](http://www.fpl.com)

**BellSouth**  
888.757.6500  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 305.780.2273  
[www.bellsouth.com](http://www.bellsouth.com)

**Comcast**  
800.266.2278  
[www.comcast.com](http://www.comcast.com)

**TECO/ Peoples Gas**  
877.832.6747  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 813.228.4613  
[www.peoplesgas.com](http://www.peoplesgas.com)

#### Dependencias federales y estatales

**Extensión Cooperativa**  
305.248.3311  
[www.csree.usda.gov](http://www.csree.usda.gov)

**Agencia Federal de Administración de Emergencias**  
800.621.3362  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 800.462.7585  
[www.fema.org](http://www.fema.org)

**Departamento de Seguros de la Florida**  
800.342.2762  
[www.fldfs.com](http://www.fldfs.com)

**Oficina de Administración de Emergencias de la Florida**  
850.413.9900  
[www.floridadisaster.org](http://www.floridadisaster.org)

**Programa Nacional de Seguros de Inundaciones**  
800.638.6620  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 800.447.9487  
[www.fema.gov/business/nfip](http://www.fema.gov/business/nfip)

**Distrito de Administración del Agua del Sur de la Florida**  
800.544.2323  
[www.sfwmd.gov](http://www.sfwmd.gov)

#### Personas con discapacidades

**Servicios de Transporte Especial (STS, su sigla en inglés)**  
305.263.5406

Para personas con dificultad auditiva (TDD): 305.630.5300  
[www.miamidade.gov/transit/p-aratransit](http://www.miamidade.gov/transit/p-aratransit)

**Florida Relay Service**  
800.955.8770  
Para personas con dificultad auditiva (TDD): 800.955.8771  
[www.ftri.org/floridarelay](http://www.ftri.org/floridarelay)

#### Condiciones meteorológicas

**Centro Nacional de Huracanes**  
[www.nhc.noaa.gov](http://www.nhc.noaa.gov)

**The Weather Channel (El Canal del Tiempo)**  
[www.weather.com](http://www.weather.com)

## Antes de la tormenta

**Actualice su plan de emergencia familiar todos los años antes de la temporada ciclónica. Todos, hasta los niños, deben desempeñar una función en el plan.**



### Elabore un plan familiar

Estos consejos le ayudarán a usted y a su familia a elaborar un plan:

1. Proteja su hogar. Conozca la vulnerabilidad de su vivienda en cuanto a marejadas, inundaciones y vientos.
2. Si usted vive en una zona de evacuación, tenga presente el lugar a donde usted va a evacuar si fuera necesario hacerlo (como, por ejemplo, un albergue, un hotel o la casa de amistades o familiares). No se olvide de que los albergues estarán abiertos, pero deben considerarse como último recurso.
3. Si usted se va a quedar en su casa, las contraventanas para huracanes son su mejor defensa. Practique a instalarlas antes de que se acerque un huracán.
4. Ubique una habitación que sea la zona más segura de su casa, donde usted corra el menor riesgo posible. Por lo general, ese lugar es una habitación en el interior de su hogar, en el piso más bajo, sin ventanas ni paredes exteriores como, por ejemplo, un clóset, un baño, una pieza de desahogo o zona de ropas, que le dé la mayor protección. Ése será su cuarto de seguridad.
5. Guarde sus suministros indispensables dentro del cuarto de seguridad.
6. Tenga a un amigo de fuera del estado como contacto familiar, para que toda su familia tenga un solo punto de contacto.
7. Elabore inmediatamente un plan acerca de lo que va a hacer con sus animales domésticos si tiene que evacuar.
8. Llame al 3-1-1 si algún miembro de su familia necesita atención especial como, por ejemplo, un equipo para mantenerse con vida, o para inscribirse en el Programa de Asistencia para Evacuaciones de Emergencia.
9. Ponga sus artículos de valor, fotos y copias de documentos importantes dentro de bolsas impermeables y guárdelas en un lugar seguro como, por ejemplo, una caja fuerte. Incluya fotos del interior y exterior de su hogar; su licencia de conducir; una lista de medicamentos; una lista de los nombres, direcciones y números telefónicos importantes (de médicos, abogados, familiares y amigos); y los números de sus cuentas y pólizas (del seguro médico, contra inundaciones, para el automóvil y para el hogar).
10. Ponga los números telefónicos de emergencia al lado de sus teléfonos y cerciórese de que sus hijos sepan cuándo y cómo llamar al 9-1-1.
11. Examine la cobertura de su seguro: por lo general, el seguro del hogar no cubre los daños causados por las inundaciones.
12. Tenga presente que debe dedicarle el tiempo necesario a la elaboración de su plan familiar ahora mismo.

### Asistencia disponible para personas con necesidades especiales

Las noticias de que un huracán se acerca al sur de la Florida pueden ser aburridas y estresantes. En el período anterior a que ocurra un desastre, la gente corre para prepararse para la tormenta. Todos cierran sus casas, compran comida y agua y, si es necesario, evacúan. Pero, ¿qué pasa con las personas que no pueden valerse por sí mismas? ¿Quién ayuda a las personas más vulnerables de Miami-Dade cuando más lo necesitan?

La Oficina de Administración de Emergencias de Miami-Dade, conocida como OEM por su sigla en inglés, coordina el Programa de Asistencia para Evacuaciones de Emergencia. Ese plan está diseñado para identificar a los miembros de la comunidad que necesitan ayuda para evacuar y para darles la asistencia que necesitan. La OEM mantiene un registro de los residentes que reúnen los requisitos para participar en este programa.

Para poder recibir asistencia, los residentes deben inscribirse en el programa. Si llaman a último minuto, se hará todo lo posible por brindarles ayuda, pero se le dará prioridad a la gente que ya esté inscrita. La solicitud está disponible en inglés, español y creol. La información médica vital que se incluye en la solicitud ayudará a la OEM a determinar la aptitud para el programa y el tipo de servicios que se necesitan. Si reúne los requisitos, el participante será asignado al centro de atención que corresponda.

El espacio en esos centros es limitado. Es importante señalar que esos albergues son muy parecidos a los refugios para la población en general. Los evacuados deben llevar su propia ropa de cama, agua y comida, especialmente si tienen una dieta especial. En esos albergues no se permiten animales domésticos, de la misma manera que en los centros de evacuación para la población en general.

Si usted quiere enterarse de otros detalles del Programa de Asistencia para Evacuaciones de Emergencia, acuda a [prepare.miamidade.gov](http://prepare.miamidade.gov) o llame al Centro de Respuestas de Miami Dade, por el 3-1-1.



**El Programa de Asistencia para Evacuaciones de Emergencia está diseñado específicamente para ayudar a las personas mayores que residen en el condado y necesitan asistencia en evacuaciones de emergencia durante una tormenta.**

### Embotellar su propia agua es fácil y seguro

Por Frank Calderón

Cuando encienda su televisor y se entere de que un huracán amenaza con pasar por nuestra zona, seguramente verá en las noticias la imagen de numerosas personas agarrando botellas de agua de los estantes de las tiendas. Pero, ¿para qué ir a la tienda y pelearse con la gente por botellas de agua si existe una manera mejor de abastecerse?

Esta temporada ciclónica, en lugar de comprar agua embotellada, invierta en contenedores plásticos de agua para su familia. Los contenedores plásticos de agua están disponibles en varios tamaños, de cuatro a diez galones o más. Algunos son plegables, por lo que pueden doblarse para ser almacenados fácilmente. Se pueden adquirir en tiendas de artículos deportivos o en

la sección de artículos deportivos de muchas tiendas por departamento. Además son duraderos, así que usted se ahorrará dinero a la larga.

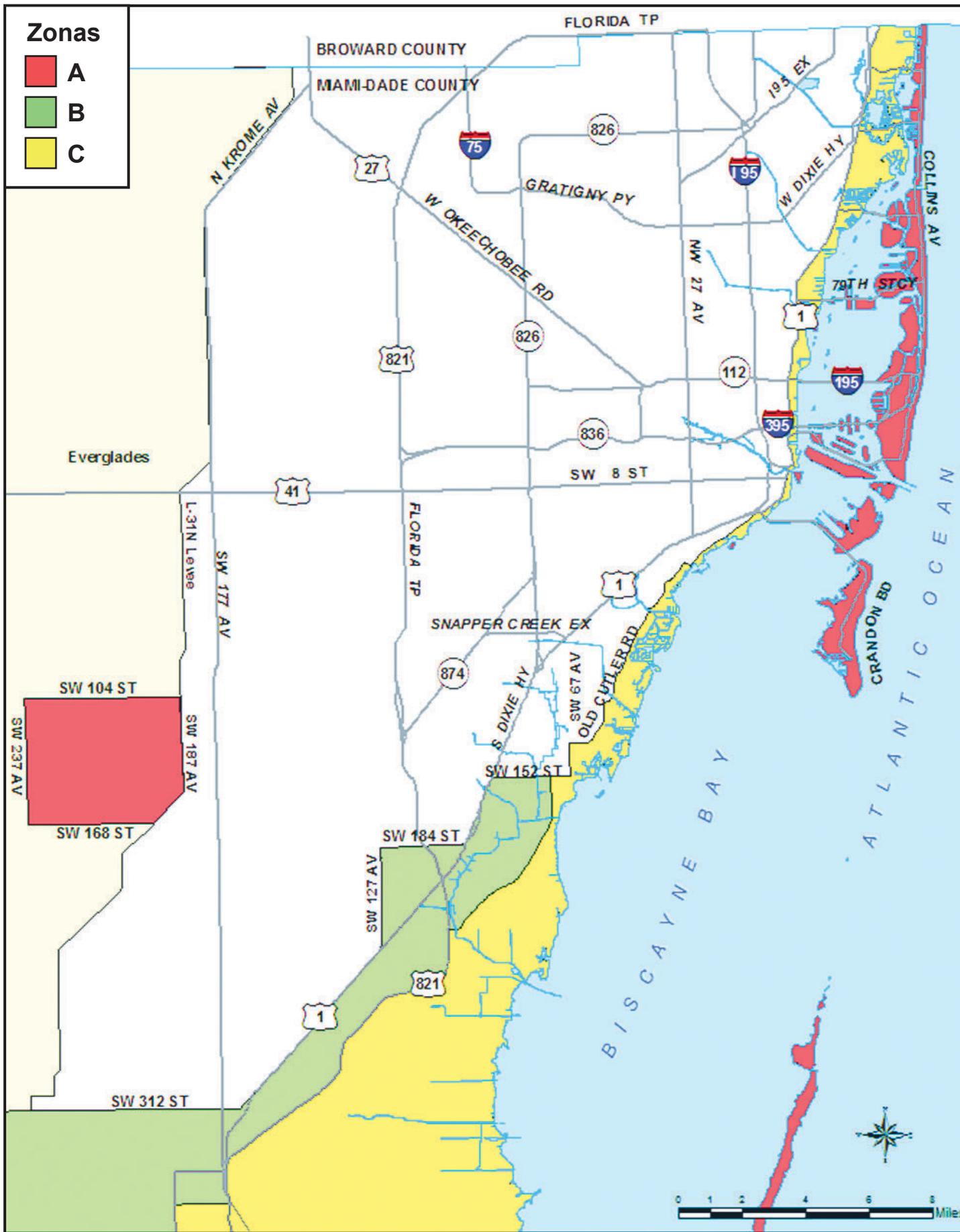
Cerciórese de tener suficientes contenedores plásticos para que todos en su familia, incluidos sus animales domésticos, tengan suficiente agua para un mínimo de tres días. Calcule aproximadamente un galón de agua por persona por día.

Cuando lleve los contenedores plásticos a su hogar, no los llene enseguida. Mantener agua almacenada por un largo tiempo podría atraer bacterias peligrosas y hacer que el agua no tenga sabor fresco. Espere a que emitan el aviso de huracán primero.

¿Le preocupa que el contenedor esté sucio cuando usted vaya a llenarlo? No se preocupe. Lávelo con agua y jabón primero y enjuáguelo bien después. Luego, llénelo con una solución de una cucharada de cloro de uso doméstico sin perfume - el mismo que se usa para lavar la ropa - por galón. Déjela reposar durante 10 minutos, después bote la solución y enjuague bien el contenedor. Así ya estará listo para que lo llene de agua de la llave o grifo.

Siga este consejo, así no tendrá que preocuparse si su supermercado no tiene agua embotellada la próxima vez que se aproxime un huracán.

### Mapa de las zonas de evacuación en caso de marejadas producidas por tormentas huracanadas



### Zonas de evacuación del Condado de Miami-Dade

El Condado de Miami-Dade ha identificado tres zonas de evacuación por motivo de huracanes según la posibilidad de que haya marejadas. Es importante saber si usted vive en una de esas zonas y tener un plan de evacuación. Una vez que se dé la orden de evacuación, el Departamento de Transporte de Miami-Dade ofrecerá servicios de transporte hasta los centros de evacuación de huracanes de la Cruz Roja. Los residentes pueden llamar al 3-1-1 para saber cuál es la parada del autobús que les queda más cerca.

Las tres zonas de evacuación por marejadas son:

1. Zona A (Zona roja): Miami Beach, Virginia Key, Key Biscayne y todas las islas dentro de la Bahía de Biscayne, incluidos los municipios de Golden Beach, Sunny Isles Beach, Bal Harbour, Bay Harbor Islands, Indian Creek Village, Surfside, North Bay Village, y las islas que pertenecen a la Ciudad de Miami.
2. Zona B (Zona amarilla): Todas las áreas en tierra firme del Condado de Miami-Dade (ubicadas de norte a sur), al este de Biscayne Boulevard, Brickell Avenue, S. Miami Ave., South Bayshore Dr., Main Highway, Ingraham Highway, Old Cutler Rd., el Turnpike de la Florida al sur de la U.S. 1 hasta la Carretera Estatal 9336 [Calle 344 del SW conocida como Palm Dr., Avenida 192 del SW (Tower Rd.) e Ingraham Highway] y por el sur hasta el Parque Nacional de los Everglades. La única excepción es una zona pequeña al este de Old Cutler Road, al oeste de la Avenida 67 del SW y al norte de la Calle 152 del SW, que no es parte de esta zona de evacuación.
3. Zona C (Zona verde): El área del Condado de Miami-Dade al oeste de la Zona B y de una línea definida por la Calle 152 del SW (Coral Reef Drive) a la altura de Old Cutler Road, hacia el oeste hasta la U.S. 1, luego hacia el sur hasta la Calle 187 del SW (Eureka Drive) y luego al oeste hasta la Avenida 127 del SW (Burr Road) y luego al sur hasta la U.S. 1; y de ahí por la U.S. 1 rumbo sur hasta la Calle 312 del SW (Campbell Drive o Calle 8 del NW de Homestead) y luego rumbo oeste hasta el Parque Nacional de los Everglades.

## Antes de la tormenta

### Proteja y refuerce su casa para la temporada ciclónica

Después de la activa temporada ciclónica del año pasado, muchos hogares aún tienen en sus techos lonas azules o muchas tejas flojas. Es importante tomar todas las medidas necesarias para que no haya objetos que puedan ser disparados por el viento, ya que podrían hacer daño a su vivienda o a otras viviendas de su vecindario. Es necesario que retire todo objeto suelto, como las tejas que no estén amarradas al techo, para evitar que se conviertan en proyectiles cuando soplen vientos fuertes. Pídale a su vecino que haga lo mismo.

También es importante poner en práctica algunas medidas generales de seguridad para resguardar y reforzar su casa. Proteja sus ventanas, puertas, puertas de garajes y demás aberturas similares para que no entre viento en la casa y para que sufra menos presión el techo. Cubra todas las áreas vulnerables con contraventanas debidamente aseguradas o, de ser posible, reemplace sus ventanas por sistemas de alto impacto. Las juntas de las puertas y ventanas deben estar bien selladas y llevar tiras impermeabilizantes adecuadas. También es muy importante que haga inspeccionar su vivienda para confirmar que la estructura del techo esté bien sujeta a las paredes y que las paredes estén bien sujetadas a los cimientos. Si hay alguna conexión insegura, es indispensable reforzarla.

Los códigos de construcción estrictos, como los del Condado de Miami-Dade, ayudan a que las viviendas estén mejor protegidas en caso de huracanes. El Departamento de Construcción del Condado de Miami-Dade ofrece talleres gratuitos para diseñadores y constructores profesionales en los que se repasan las normas y requisitos del Código de Construcción del Condado. Además, se realizan talleres para informar sobre las causas más comunes por las que se desaprueban las inspecciones y sobre lo que pueden hacer los constructores para que se les aprueben más inspecciones. Las fechas y horarios de los talleres que se ofrecerán durante el resto del año, así como el formulario de inscripción, están disponibles en la Internet, en [www.miamidade.gov/bldg](http://www.miamidade.gov/bldg)

Para obtener más información sobre los permisos de construcción para la zona no constituida en municipio que recibe servicios municipales del Condado de Miami-Dade y para la Ciudad de West Miami, por favor comuníquese con la Sección de Permisos del Departamento de Construcción del Condado de Miami-Dade, por el 786.315.2100, de lunes a viernes, de 7:30 a.m. a 4:30 p.m., salvo los días feriados.



*Es necesario retirar las tejas sueltas antes de que llegue una tormenta.*

### La Oficina de Cumplimiento del Código de Construcción garantiza altos estándares de seguridad para contraventanas

Por Jennifer L. Messemer



*Helmy Makar, examinador de la Sección de Control de Productos de la BCCO, inspecciona una parte de un sistema de contraventanas para huracanes durante la revisión para obtener la nota de aprobación.*

El Condado de Miami-Dade ha visto suficientes huracanes y con las predicciones de que en los próximos años se esperan temporadas ciclónicas más activas que de costumbre, el invertir en contraventanas para huracanes es una manera eficaz de proteger a su familia, su propiedad y en muchos casos, su bolsillo.

La Sección de Control de Productos de la Oficina de Cumplimiento del Código de Construcción de Miami-Dade (BCCO, su sigla en inglés) verifica que las contraventanas reúnan los estrictos requisitos del código del Condado.

A causa de que se actualizó el Código en el 1994, después del huracán Andrew, los residentes ahora pueden escoger sus contraventanas de una gran variedad de estilos, que se acomodan a distintos presupuestos así como a diferentes diseños de viviendas. Todas las contraventanas para huracanes aprobadas por el Condado de Miami-Dade deben someterse a rigurosas pruebas.

Los permisos exigen que las contraventanas tengan el siguiente sello "Miami-Dade County Product Control approved". No todas las contraventanas que se venden en las tiendas cumplen con los estándares del Condado de Miami-Dade.

"El sello indica que las contraventanas han pasado los requisitos del examen de impacto y de viento", dijo Jaime Gascón, Jefe de Control de Productos del BCCO. "La nota de aceptación demuestra que los fabricantes de contraventanas se han sometido a una auditoría para comprobar que los productos que fabrican sean idénticos a los que fueron examinados y aprobados".

Los examinadores de la oficina de Control de Productos revisan los planes de los fabricantes y los resultados de los exámenes realizados por laboratorios independientes y

emiten una nota de aceptación si se cumplen las disposiciones del Código.

"El Código del Condado de Miami-Dade tiene los requisitos más estrictos de la Florida, para la protección de todos", dijo Gascón. "Los propietarios deben recordar que para cerciorarse de que sus contraventanas funcionen en forma óptima durante un huracán, es necesario que hagan una inspección final después de haberlas instalado. No importa qué tan fuertes sean las contraventanas, si no están instaladas apropiadamente, no van a resistir igual que las que se han probado".

Gascón dijo que muchas compañías de seguros ofrecen un descuento en sus tarifas a los dueños de hogares que instalan contraventanas para huracanes que estén aprobadas por el Condado de Miami-Dade.

"Cuando esté considerando el tipo de contraventanas que va a instalar, piense que si opta por contraventanas de panel, es posible que tenga que ponerlas y sacarlas varias veces durante una temporada", dijo Gascón. "La gente se aburre de esto, pero dejar puestas las contraventanas durante mucho tiempo puede poner en riesgo su vida, ya que éstas pudieran atraparlos en su hogar durante un incendio".

Como en cualquier trabajo de construcción, contrate a un contratista licenciado para instalar contraventanas y hacer trabajos de reparación en su casa.

Se puede obtener una lista de contraventanas y contratistas licenciados aprobados por el Condado de Miami-Dade en la página web de la BCCO: [www.miamidade.gov/buildingcode](http://www.miamidade.gov/buildingcode). Aquellas personas sin acceso a la Internet pueden llamar al 3-1-1 o a la BCCO por el 305-375-2901.

### Vamos a la raíz del problema: podemos los árboles de manera correcta

A la gente le gusta vivir en vecindarios que tengan árboles saludables y frondosos. No es casualidad que en las zonas más arboladas del Condado de Miami-Dade sea más alto el valor de las propiedades. Es importante que los propietarios poden sus árboles como corresponde, sin recortarles demasiado la copa. Eso sucede cuando al árbol se le corta demasiada cantidad de hojas y ramas de la parte superior. Al hacer esto, se le quita al árbol su capacidad para producir alimento, por lo que puede debilitarse o morir. Recortar demasiado la copa de un árbol puede ser más barato a corto plazo, pero los efectos a largo plazo son mucho más costosos. Así, por ejemplo, puede bajar el valor de su propiedad; es posible que deba incurrir en gastos para hacer que extraigan el árbol y lo replacen si muere; es posible que pierda otros árboles y arbustos como consecuencia del cambio en la luz que reciben; y si caen ramas debilitadas sobre su vivienda, es posible que ésta sufra daños.

#### Hablemos sobre los huracanes y los árboles

Todos sabemos que los huracanes causan suficientes daños a nuestra comunidad. Algunas personas no se dan cuenta de que el podar los árboles inadecuadamente podría causar aún más daños. Por lo general, después de una tormenta se puede ver una gran cantidad de árboles caídos o dañados. En la mayoría de los casos, eso sucede porque los árboles fueron podados o cortados en forma incorrecta. La gente piensa que al cortar o podar los árboles, correrán menos riesgos de sufrir daños, pero, en realidad, cuando se corta incorrectamente un árbol, sus ramas son más vulnerables. La unión de las ramas se debilita, por lo que el árbol es más susceptible de quebrarse y entonces, es más probable que dañe su propiedad. Tanto el Condado de Miami-Dade como organizaciones locales y expertos en el tema recomiendan prepararse varios meses antes de la temporada de huracanes de esta manera:

- La poda se debe hacer durante la temporada de letargo de la especie de árbol o al principio de la primavera.
- Cerciórese de contratar un arbolista certificado. Pídale la inscripción del trabajador, su licencia y su seguro. Obtenga un presupuesto por escrito.
- NUNCA corte demasiado la copa de un árbol. Tampoco corte tanto un árbol de modo que le queden muy pocas hojas en las ramas o que no le quede ninguna.

- NO corte más del 25% del follaje de un árbol.
- NO corte ninguna raíz de un árbol.
- Corte, más que nada, las ramas interiores. Así, se reducirá el follaje del árbol y eso permitirá que el viento pase con más facilidad.
- Cerciórese de desechar correctamente todos los recortes de los árboles, ya que las ramas y los tocones podrían convertirse en proyectiles durante una tormenta.
- Usted puede sacar un turno por año para que el Departamento de Desechos Sólidos retire desechos voluminosos de su propiedad. Para hacerlo, llame al 3-1-1 o al 305-514-6666. Por favor, llame con suficiente antelación para que el Departamento pueda hacer su trabajo antes de que llegue una tormenta.

Si todos seguimos estas recomendaciones básicas, podemos disminuir la cantidad de daños que producen los árboles. ¡Ahí lo tiene! Si hacemos caso a estas simples pautas, ¡podemos ayudar a que haya más zonas verdes en nuestra comunidad y, al mismo tiempo, a que suba el valor de nuestras propiedades!

#### Es importante que conozca las ramificaciones legales

No es necesario tener un permiso para podar un árbol. Sin embargo, podar excesivamente un árbol de modo que le queden pocas hojas en las ramas o que no le quede ninguna constituye una infracción al Capítulo 24 del Código del Condado de Miami-Dade. Es obligatorio obtener un permiso para extraer o transplantar un árbol. Muchos municipios tienen normas adicionales. Para solicitar más información, llame al 3-1-1 o directamente a DERM por el 305-372-6574. Si tiene acceso a la Internet, visite: [www.miamidade.gov/derm](http://www.miamidade.gov/derm)

#### Otros datos importantes

En el Condado de Miami-Dade, hay otras dependencias que también tienen programas para proteger las zonas verdes. Si hay que podar o extraer algún árbol situado en una franja pública o en un terreno del Condado, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas por el 305-270-1791, o llame al 3-1-1. También puede llamar a ese número si quiere plantar un árbol en la franja pública contigua a su propiedad. Si un seto vivo está muy crecido, comuníquese con Team Metro por el 3-1-1. Si está preocupado porque le parece que las ramas de un árbol están tocando los tendidos eléctricos, por favor, llame a la FPL por el 1-800-468-8243.



### Revise las pólizas de seguro

La recuperación económica después de un desastre depende, en gran parte, del seguro que uno tenga. Cada año, es necesario revisar las pólizas de seguro de su casa, su vehículo y su embarcación para cerciorarse de tener cobertura suficiente. Las instrucciones de la póliza le indicarán lo que debe hacer después de un huracán. Es posible que su póliza también contenga consejos útiles así como normas específicas para hacer reclamaciones.

- **Fenómenos de viento:** Cerciórese de que su póliza cubra daños ocasionados por fenómenos de viento. Es posible que esa cobertura no esté incluida en algunos seguros para propietarios o para inquilinos.
- **Seguro contra inundaciones:** El Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones (National Flood Insurance Program) es el único asegurador de daños causados por inundación. Para estar cubierto, es necesario que saque un seguro aparte de la póliza de propietario o inquilino. Tenga en cuenta que hay que esperar 30 días para obtener una póliza contra inundaciones, así que haga el trámite antes de la temporada ciclónica. Su compañía aseguradora puede hacerlo por usted o si no, usted puede llamar directamente al National Flood Insurance Program por el 1-800-638-6620.
- **Cobertura de reemplazo:** Tan pronto usted compra un artículo y lo lleva a su casa, éste empieza a depreciarse, ya sea que se trate de un electrodoméstico, una computadora o un equipo de sonido. Cuando haga una reclamación a su seguro, el tasador tomará en cuenta la depreciación del artículo. Por eso, es posible que usted no reciba la cantidad necesaria para reemplazar el artículo. Asegúrese de que sus artículos personales tengan cobertura de reemplazo. De esta manera, usted recibirá el precio de mercado del artículo y así podrá comprar otro.
- **Franquicia deducible:** Revise su póliza para conocer el monto de la franquicia deducible y otras exclusiones. Así, sabrá lo que tendrá que pagar de su bolsillo. A veces, es posible contar con préstamos para casos de desastre otorgados por el gobierno federal, que pueden ayudarle a cubrir el monto de la franquicia deducible.
- **Gastos provisionales de vivienda:** Los inquilinos y dueños de propiedades debieran sacar un seguro que cubra los gastos provisionales de vivienda (o los daños por pérdida de uso de la propiedad). Es posible que necesite esto si su vivienda está deteriorada.
- **Fotografías de antes y después del ciclón:** En mayo, antes de que empiece la temporada ciclónica, tome fotos del interior y del exterior de su vivienda. Tome fotos claras de cada habitación, donde se vean bien los enseres, los equipos eléctricos y los muebles. Fotografe sus objetos personales que necesiten cobertura especial. Haga dos copias de las fotos: una para usted y la otra para el tasador de la compañía de seguros. Cuando pase la tormenta, tome la misma serie de fotos.

## Antes de la tormenta

### El centro de evacuación donde se aceptan mascotas

Tener que irse de su casa cuando amenaza un huracán es un proceso muy difícil y estresante. Pero tomar esa decisión se hace aún más difícil cuando su familia incluye una mascota que usted no quiere dejar sola en su casa. El Condado de Miami-Dade desea ayudarle para que le sea más fácil tomar esa decisión. Si un huracán amenaza nuestra zona y se ordena evacuar, los residentes y mascotas que viven en zonas de evacuación o en edificaciones inseguras ahora tienen a donde ir.

El año pasado, el Condado de Miami-Dade inauguró su primer centro de evacuación de huracanes donde se aceptan mascotas, que está situado en el Sunshine Pavilion del Centro de Ferias y Exposiciones del Condado de Miami-Dade, 10901 S.W. Coral Way. Para participar, los dueños de animales domésticos que residan en una zona de evacuación deben inscribir a sus mascotas con anticipación. Para ello, deberán someter algún documento que demuestre que residen en una zona de evacuación y los comprobantes

de vacunación válidos de cada mascota. También, es necesario que lleven los artículos que vayan a necesitar durante su estadía en el centro, tanto para ellos como para sus animales.

¿Qué tipos de animales domésticos se aceptan? En el centro se permiten los siguientes animales: perros, gatos, jerbos, conejillos de Indias, hámsters, ratones o ratoncitos, conejos (pequeños, de menos de 10 libras, como los conejos californianos u holandeses), hurones y pájaros.

Para obtener un paquete de solicitud, llame al 3-1-1 o acuda a nuestro sitio cibernético sobre preparativos para la temporada ciclónica: [prepare.miamidadegov](http://prepare.miamidadegov). La presentación de la solicitud no garantiza que lo vayan a aceptar en el centro de evacuaciones. Se le enviará una carta de aceptación provisional cuando se reciba su solicitud y se verifique que usted reúne los requisitos.

### Kit de artículos para su mascota en caso de huracán

Prepare un kit de artículos para su mascota que incluya lo siguiente:

1. Una jaula o morral seguro para transportar gatos o perros pequeños; un arnés o una correa resistente para perros grandes y una jaula adecuada para otro tipo de mascotas como, por ejemplo, reptiles o pájaros;
2. Coloque en un recipiente impermeable las medicinas y el expediente médico de su animal, incluidos los comprobantes vigentes de las vacunas.
3. Consulte si su veterinario ofrece en cada visita anual esas tarjetas laminadas con los datos de las vacunas al día, que puede emplearse al registrarse en un hotel o motel si es necesario evacuar.
4. Medicinas habituales así como agua y alimento conocido para su mascota, para dos semanas. Además, lleve tazones y un abrelatas manual.
5. Una caja con arena sanitaria para gatos, arena adicional y una palita para la limpieza.
6. Fotos actuales de su mascota, por si se pierde. También, cerciórese de que cada uno de sus animales lleve su placa de identificación y de vacunación contra la rabia sujetadas correctamente al collar.

7. Una cama portátil para animales, una frazada que su mascota conozca y muchos juguetes.

Haga planes con anticipación para encontrar un lugar seguro donde llevar a sus animales domésticos, ya que los albergues públicos, como los que dirige la Cruz Roja, no permiten mascotas. Sólo aceptan perros de servicio. Busque hoteles y moteles en su zona que acepten animales domésticos.

No espere hasta último momento para hacer planes para sus animales domésticos. ¡Y ni se le ocurra dejarlos en su casa! Si le pasara algo a su mascota, usted no se perdonaría nunca por haberla dejado sola.



Es importante amarrar bien su embarcación para protegerla de una tormenta.

### Una pregunta para dueños de embarcaciones: ¿Cómo va a pasar la tormenta su barco?

Al prepararse para la temporada ciclónica, no se olvide de proteger su embarcación. No debe intentar capear la tormenta en su barco, ya que tal vez sea el lugar más peligroso para hacerlo a causa del viento, la lluvia y la marejada.

#### En mayo, el mes de los preparativos para la temporada ciclónica:

- Controle el estado de su embarcación: cerciórese de que funcione bien, por si tiene que moverla a otro lugar. También verifique que tenga combustible, que estén cargadas las baterías y que anden bien los salvavidas y el equipo contra incendios.
- Verifique las juntas de las tomas de mar y la estanqueidad general de la embarcación. Es probable que durante una tormenta, su barco esté más expuesto al agua que de costumbre.
- Cerciórese de que sean sólidos los herrajes de cubierta, de modo que puedan afrontar los esfuerzos adicionales de amarra y viento durante un huracán.
- Cerciórese de tener suficientes cabos como para duplicar todas las amarras. Si no, compre los materiales necesarios antes de que se acerque una tormenta.
- Considere guardar su embarcación en tierra si no la usa habitualmente durante la temporada de huracanes.
- Haga un inventario de todos los equipos que tenga en su embarcación. Coloque copias del inventario a bordo y en su kit de artículos para la temporada de huracanes.

- Coordine sus planes de amarra con los dueños de las embarcaciones que están cerca de la suya. Por más que usted haga todo lo que debe, su barco puede sufrir daños si no están preparadas las embarcaciones que están alrededor de la suya.
- Consulte con el contra maestre de su marina para saber cuáles son sus planes en caso de huracán, así podrá actuar como corresponda.

#### Cuando se aproxima la tormenta

Si planea trasladar su embarcación, hágalo lo antes posible por estas razones:

- Cuando comienza la evacuación de las islas coralinas, los puentes del canal Intercoastal Waterway sólo se abren ocasionalmente y luego se les cierra en forma permanente.
- Los agentes del orden público harán anuncios para avisarles a todos los capitanes que los puentes se cerrarán. Como usted tendrá menos tiempo para trasladar su embarcación, es posible que quede aislado. Escuche el canal 16 VHF para enterarse de esos anuncios.
- No se puede usar el río Miami como refugio, salvo que se tenga un contrato con una marina.
- Practique trasladar su embarcación. De esa manera, podrá ver si está en buen estado para ser trasladada y podrá tomar el tiempo que le lleve hacerlo. Calcule que necesitará más tiempo a causa del tráfico marítimo y las condiciones meteorológicas adversas.

### Con la información al alcance de su mano

La información es vital durante la temporada ciclónica. Antes, durante y después de un huracán, el 3-1-1, Centro de Respuestas del Condado, es una importante fuente de información sobre los servicios del gobierno, donde puede llamar para enterarse si cerrarán las escuelas o para averiguar la dirección de los albergues. El 3-1-1, que fue inaugurado en el 2005, demostró ser un valioso recurso durante los huracanes Katrina y Wilma, cuando sus operadores atendieron miles de llamadas a lo largo de la situación de emergencia.

**¿Cómo funciona el servicio?** Los residentes de Miami-Dade pueden marcar simplemente los tres dígitos, que son fáciles de recordar: 3-1-1. Así, pueden acceder a un operador que les atenderá en inglés, español o creol. ¡Sí, una persona contesta el teléfono, no una máquina!

Ahora, los operadores, que atienden alrededor de 100,000 llamadas por mes, responden sus preguntas sobre distintos servicios y procesan pedidos de servicio. Los residentes ya no tienen que buscar en la guía telefónica el número correcto para comunicarse con la dependencia u oficina gubernamental que necesitan; todo lo que deben hacer es recordar este número: 3-1-1.

El 3-1-1 desempeñó una importante función tras el paso del huracán Wilma, cuando miles de residentes, especialmente personas mayores y familias de bajos ingresos, necesitaron ayuda para obtener alimentos, refugio y servicios humanos. Miami-Dade creó el programa "Ayúdenos a ayudarle" para conectar a las personas necesitadas con los servicios gubernamentales adecuados. En esa oportunidad, el 3-1-1 fungió de vía para identificar a quienes necesitaban ayuda.

Tenga presente que el 3-1-1 no es para emergencias. Para emergencias, llame al 9-1-1.



*No salga de su casa en ningún momento durante una tormenta. Aún durante el paso del ojo de la tormenta, el viento puede cobrar velocidad de repente, por lo que la situación puede ser muy peligrosa.*



### Durante la tormenta

- Mantenga la calma.
- Siga los noticieros locales en la radio o televisión para enterarse de las últimas noticias meteorológicas.
- Quédese dentro de su casa hasta que haya pasado la tormenta. A veces, la gente cree que la tormenta ya ha pasado cuando, en realidad, está pasando el ojo de la tormenta.
- Apague los cortacircuitos antes de que se corte la electricidad. Deje encendido un cortacircuitos con una lámpara conectada, así sabrá cuándo vuelva la electricidad.
- Durante una tormenta, use linternas en lugar de velas o lámparas de queroseno.
- Quédese en la habitación más segura de la casa, aunque oiga ruido de vidrios rompiéndose. No corra el riesgo de exponerse a los vientos de un huracán.
- Coloque a los animales en jaulas o bolsos para transportarlos.
- Si su casa empieza a destrozarse, cúbrase con un colchón. Si la habitación más segura de su casa es un baño con bañera, métase en la bañera y cúbrase con el colchón.
- Use el teléfono sólo para llamadas de urgencia. No use el teléfono si oye truenos.
- Si está en un edificio muy alto, evite quedarse en los pisos superiores, porque cuanto más alto esté, más fuerte será el viento. Vaya a la habitación más segura de su casa y tenga mucho cuidado.

## Después de la tormenta

### Medidas de seguridad para el uso de generadores

Por la Teniente Shanti Hall

Cuando hay un apagón, un generador nos permite llevar una vida más cómoda durante los días posteriores a una gran tormenta. Después de la experiencia de la temporada ciclónica del 2005, cuando nos quedamos sin electricidad durante días, y hasta semanas en algunas zonas, muchas familias incorporaron un generador a su kit de artículos esenciales para la temporada ciclónica.

Si antes de Katrina y de Wilma le hubiéramos preguntado sobre los generadores a algún residente de Miami-Dade, nos habría mirado desconcertado y habría contestado: "¿Cómo? ¿Un generador no es ese cacharro que usan para no pasar frío en la carpa los científicos locos que van al Polo Sur en misiones de investigación?"

Pero después de la temporada ciclónica del 2005, los generadores son un artículo común en los hogares del sur de la Florida. Miles de personas aprovecharon la comodidad que ofrecen esos equipos, que funcionan con gasolina, cuando se quedaron sin electricidad tras las tormentas. No obstante, el universo no va a permitir que burlemos el equilibrio natural de las cosas: todo lo positivo tiene su lado negativo.

A medida que subieron las ventas de generadores, aumentaron las emergencias relacionadas con su uso. Así, hubo casos de intoxicación con monóxido de carbono, incendios causados por explosiones, quemaduras y otras lesiones. La mayoría de esas emergencias pudieron haberse evitado.

Al usar un generador, tenga en cuenta lo siguiente:

- Todo motor que funciona con gasolina emite monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede acumularse en el ambiente hasta llegar a niveles tóxicos que pueden causar la muerte. Los generadores deben usarse solamente fuera de edificios habitados, en zonas bien ventiladas. No se debe colocar un generador cerca de ventanas, puertas, respiraderos u otras aberturas.
- Si va a gastar cientos o miles de dólares en un generador, no escatime los veinte o treinta dólares que cuesta un detector de monóxido de carbono. Es una ganga, si consideramos que puede salvarnos la vida.
- No ponga un generador a funcionar en el balcón de un edificio de varias unidades. Por la estructura de casi todos los balcones, usted no tendrá otra alternativa que

colocar el generador muy cerca de sus habitaciones o de las de sus vecinos.

- No intente cargarle combustible al generador mientras esté funcionando o mientras esté caliente. Apáguelo y déjelo enfriar antes de cargarle gasolina. Tenga mucho cuidado de no derramar combustible sobre el generador o en la zona donde esté ubicado éste.
- Lea atentamente el manual de su generador. Siga todas las instrucciones y preste mucha atención a la carga eléctrica máxima del aparato. No lo sobrecargue.
- No intente conectar un generador portátil al tablero eléctrico principal de su casa. Además de ser muy peligroso para quienes estén en la vivienda, eso pudiera causarle la muerte a los técnicos que estén trabajando para restituir el servicio eléctrico.

Si está seguro de que ya no va a usar su generador por un tiempo (o si al menos cree que no lo va a necesitar más), siga estos consejos útiles para guardarlo sin peligros:

- Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado. Antes de hacerlo, cerciórese de que esté vacío el tanque de combustible.
- Límpielo bien antes de guardarlo. Quitele las manchas de aceite, el polvo y otras sustancias extrañas.
- No lo coloque cerca de envases de combustible.
- No lo guarde cerca de equipos como, por ejemplo, calentadores o bombas de agua, especialmente si funcionan con gasolina.
- Cuando vaya a usar el generador después de un tiempo de tenerlo guardado, es importante que lo inspeccione con atención para ver si está roto o si le falta alguna pieza.

Aunque no hayamos tenido problemas para apagar y guardar nuestro generador el año pasado, no debemos olvidarnos de estas medidas de seguridad. Después de todo, la temporada ciclónica del 2006 está próxima a comenzar.

### Recolección de ramas y objetos esparcidos - Después de la tormenta



Empleados del Departamento de Desechos Sólidos de Miami-Dade comienzan a recoger las ramas y objetos esparcidos apenas pueden hacerlo sin correr peligro.

#### Qué se debe hacer:

- Siga las noticias locales para enterarse de cuándo se reanuda el servicio de recolección de desechos. También puede llamar al 3-1-1 o visitar [www.miamidade.gov/dswm](http://www.miamidade.gov/dswm).
- Colabore. Lleve pequeñas cantidades de objetos esparcidos a un centro vecinal de recolección de desechos y reciclaje.
- Para que se puedan recoger las ramas y los objetos esparcidos, colóquelos en pilas altas en la franja pública de su propiedad, lejos de cercas, buzones, alcantarillas, desagües, tendidos eléctricos y cables bajos.

- Tenga paciencia. Como un huracán puede desparramar una gran cantidad de ramas y objetos, el proceso de recolección puede llevar tiempo.

#### Qué no se debe hacer:

- No coloque ramas ni otros elementos en terrenos vacíos.
- No coloque ramas ni desechos esparcidos al frente de establecimientos comerciales como, por ejemplo, viveros o fincas agrícolas.
- Después de un ciclón, no coloque basura que no haya sido producida por el huracán en la franja pública.

#### Centros vecinales de recolección de desechos y materiales reciclables

North Dade 21500 N.W. 47 Ave.	West Little River 1830 N.W. 79 St.	Snapper Creek 2200 S.W. 117 Ave.	Eureka Drive 9401 S.W. 184 St.
Norwood 19901 N.W. 7 Ave.	Sunset Kendall 8000 S.W. 107 Ave.	Richmond Heights 14050 Boggs Dr.	South Miami Heights 20800 S.W. 117 Ct.
Palm Springs North 7870 N.W. 178 St.	Chapman Field 13600 S.W. 60 Ave.	West Perrine 16651 S.W. 107 Ave.	Moody Drive 12970 S.W. 268 St.
Golden Glades 140 N.W. 160 St.			